

Instrukcja obsługi / User manual

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. **Mostek należy zamontować na kierownicy roweru** zgodnie z instrukcjami producenta, upewniając się, że jest prawidłowo zamocowany na widelcu i kierownicy.
2. **Przed montażem** sprawdź, czy mostek jest wolny od uszkodzeń oraz zanieczyszczeń, które mogą wpłynąć na jego funkcjonowanie.
3. **Używaj mostka tylko do montażu kierownicy.** Nie przekraczaj maksymalnego zalecanego momentu dokręcenia śrub, aby uniknąć uszkodzenia mostka lub kierownicy.
4. **Regularnie sprawdzaj stan mostka**, aby upewnić się, że nie ma oznak zużycia ani luzów.

Pielęgnacja

1. **Regularnie sprawdzaj mostek pod kątem uszkodzeń** oraz zużycia, szczególnie po intensywnej jeździe w trudnych warunkach.
2. **Czyszczenie mostka** powinno odbywać się za pomocą miękkiej ściereczki, unikając używania agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić materiał.
3. **W przypadku zauważenia luzów** lub uszkodzeń, niezwłocznie dokręć śruby lub skontaktuj się z serwisem.

Utylizacja

1. **Po zakończeniu użytkowania mostek należy zutylizować** zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów metalowych i plastikowych.
2. **Nie wyrzucaj mostka do zwykłych odpadów komunalnych.** Oddaj go do punktu zbiórki odpadów wielkogabarytowych lub recyklingu.
3. **Upewnij się, że wszystkie elementy mostka, w tym śruby i nakrętki,** zostaną odpowiednio poddane recyklingowi.

English

Usage Instructions

1. **The stem should be mounted on the bike handlebar** according to the manufacturer's instructions, ensuring it is properly fixed on the fork and handlebar.
2. **Before installation**, check that the stem is free of any damages or debris that may affect its functionality.
3. **Use the stem only for handlebar mounting.** Do not exceed the recommended torque for tightening screws to avoid damaging the stem or handlebar.
4. **Regularly check the stem** for signs of wear or loose components.

Maintenance

1. **Regularly check the stem for any damages** or wear, especially after riding in harsh conditions.
2. **Clean the stem** using a soft cloth, avoiding the use of harsh cleaning agents that may damage the material.
3. **If you notice any looseness** or damage, immediately tighten the screws or contact a service center.

Disposal

1. **After use, dispose of the stem** according to local regulations for metal and plastic waste.
 2. **Do not dispose of the stem in regular household waste.** Take it to a bulky waste collection point or recycling center.
 3. **Ensure that all stem components**, including screws and nuts, are properly recycled.
-

Čeština

Pokyny k použití

1. **Mostek by měl být namontován na řídítkách kola** podle pokynů výrobce, aby byl správně připevněn na vidlici a řídítkách.
2. **Před montáží** zkontrolujte, zda mostek nemá žádná poškození nebo nečistoty, které by mohly ovlivnit jeho funkčnost.
3. **Používejte mostek pouze pro montáž řídítek.** Nepřekračujte doporučený krouticí moment při utahování šroubů, aby nedošlo k poškození mostku nebo řídítek.
4. **Pravidelně kontrolujte mostek**, zda nejeví známky opotřebení nebo volných částí.

Údržba

1. **Pravidelně kontrolujte mostek na poškození** nebo opotřebení, zejména po jízdě v náročných podmínkách.
2. **Čistění mostku** provádějte měkkým hadříkem a vyhněte se použití agresivních čisticích prostředků, které by mohly poškodit materiál.
3. **Pokud zjistíte uvolnění** nebo poškození, okamžitě utáhněte šrouby nebo se obraťte na servis.

Likvidace

1. **Po použití je nutné mostek zlikvidovat** v souladu s místními předpisy pro kovový a plastový odpad.
 2. **Nevyhazujte mostek do běžného odpadu.** Odevzdejte ho na sběrné místo pro velkoobjemový odpad nebo recyklační centrum.
 3. **Ujistěte se, že všechny součásti mostku**, včetně šroubů a matic, budou správně recyklovány.
-

Slovenčina

Pokyny na používanie

1. **Mostík by mal byť namontovaný na riadidlách bicykla** podľa pokynov výrobcu, aby bol správne pripevnený na vidlici a riadidlách.
2. **Pred montážou** skontrolujte, či mostík nemá žiadne poškodenia alebo nečistoty, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť.
3. **Používajte mostík len na montáž riadidiel.** Neprekračujte odporúčaný krútiaci moment pri utiahnutí skrutiek, aby nedošlo k poškodeniu mostíka alebo riadidiel.
4. **Pravidelne kontrolujte mostík**, aby ste sa uistili, že neprejavuje známky opotrebovania alebo voľných častí.

Údržba

1. **Pravidelne kontrolujte mostík na poškodenie** alebo opotrebovanie, najmä po jazde v náročných podmienkach.
2. **Čistenie mostíka** vykonávajte mäkkou handričkou, vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov, ktoré môžu poškodiť materiál.
3. **Ak zistíte uvoľnenie** alebo poškodenie, okamžite utiahnite skrutky alebo sa obráťte na servis.

Likvidácia

1. **Po použití je potrebné mostík zlikvidovať** podľa miestnych predpisov pre kovový a plastový odpad.
2. **Nezahrňujte mostík do bežného odpadu.** Odovzdajte ho na zberné miesto pre veľkorozmerný odpad alebo recyklačné centrum.
3. **Uistite sa, že všetky časti mostíka**, vrátane skrutiek a matíc, budú správne recyklované.

Deutsch

Verwendungsanleitung

1. **Der Vorbau sollte am Fahrradlenker montiert werden** gemäß den Anweisungen des Herstellers, wobei darauf geachtet werden muss, dass er korrekt an der Gabel und dem Lenker befestigt wird.
2. **Überprüfen Sie vor der Montage**, ob der Vorbau keine Beschädigungen oder Verunreinigungen aufweist, die die Funktionsweise beeinträchtigen könnten.
3. **Verwenden Sie den Vorbau nur zur Montage des Lenkers.** Überschreiten Sie nicht das empfohlene Drehmoment zum Festziehen der Schrauben, um Beschädigungen am Vorbau oder Lenker zu vermeiden.
4. **Überprüfen Sie regelmäßig den Vorbau**, um sicherzustellen, dass er keine Anzeichen von Abnutzung oder lockeren Teilen zeigt.

Pflege

1. **Überprüfen Sie regelmäßig den Vorbau auf Schäden** oder Abnutzung, besonders nach Fahrten bei schwierigen Bedingungen.
2. **Reinigen Sie den Vorbau** mit einem weichen Tuch und Wasser, vermeiden Sie die Verwendung von aggressiven Reinigungsmitteln, die das Material beschädigen könnten.
3. **Wenn Sie lockere Teile feststellen**, ziehen Sie die Schrauben sofort nach oder wenden Sie sich an einen Service.

Entsorgung

1. **Nach der Nutzung muss der Vorbau** gemäß den lokalen Vorschriften für Metall- und Kunststoffabfälle entsorgt werden.
 2. **Werfen Sie den Vorbau nicht in den normalen Haushaltsmüll.** Geben Sie ihn an einen Sammelpunkt für Großabfälle oder ein Recyclingzentrum ab.
 3. **Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Vorbaus**, einschließlich Schrauben und Muttern, ordnungsgemäß recycelt werden.
-

Українська

Інструкції з використання

1. **Перехідник повинен бути встановлений на кермі велосипеда** згідно з інструкціями виробника, щоб він був правильно закріплений на вилці та кермі.
2. **Перед монтажем** перевірте, чи немає на перехіднику ушкоджень або забруднень, які можуть вплинути на його функціональність.
3. **Використовуйте перехідник тільки для кріплення керма.** Не перевищуйте рекомендований момент затягування болтів, щоб уникнути пошкодження перехідника або керма.
4. **Регулярно перевіряйте перехідник**, щоб упевнитися, що він не має ознак зношення або ослаблення кріплень.

Догляд

1. **Регулярно перевіряйте перехідник на наявність ушкоджень** або зношення, особливо після поїздки в складних умовах.
2. **Очистіть перехідник** м'якою тканиною та водою, уникаючи використання агресивних миючих засобів, які можуть пошкодити матеріал.
3. **Якщо ви помітили ослаблення кріплень** або пошкодження, негайно затягніть болти або зверніться до сервісу.

Утилізація

1. **Після використання перехідник потрібно утилізувати** відповідно до місцевих норм для металевих та пластикових відходів.
2. **Не викидайте перехідник у звичайні побутові відходи.** Віддайте його до пункту збору великих відходів або до центру переробки.

3. **Переконайтесь, що всі частини перехідника**, включаючи болти та гайки, будуть належним чином перероблені.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare

1. **Stemul trebuie montat pe ghidonul bicicletei** conform instrucțiunilor producătorului, asigurându-vă că este corect fixat pe furca din față și ghidon.
2. **Înainte de montaj**, verificați dacă stemul nu are daune sau impurități care ar putea afecta performanța acestuia.
3. **Folosiți stemul doar pentru montarea ghidonului**. Nu depășiți momentul de torsiune recomandat pentru a evita deteriorarea stemului sau a ghidonului.
4. **Verificați periodic stemul** pentru a vă asigura că nu există semne de uzură sau piese slăbite.

Întreținere

1. **Verificați regulat stemul pentru daune** sau uzură, în special după utilizarea în condiții dificile.
2. **Curățați stemul** cu o cârpă moale și apă, evitând folosirea agenților de curățare agresivi care ar putea deteriora materialul.
3. **Dacă observați vreun joc** sau deteriorări, strângeți imediat șuruburile sau contactați un service.

Eliminare

1. **După utilizare, stemul trebuie eliminat** conform reglementărilor locale pentru deșeuri din metal și plastic.
 2. **Nu aruncați stemul în deșeurile menajere obișnuite**. Duceți-l la un punct de colectare a deșeurilor mari sau la un centru de reciclare.
 3. **Asigurați-vă că toate piesele stemului**, inclusiv șuruburile și piulițele, vor fi reciclate corespunzător.
-

Magyar

Használati utasítások

1. **A kormányadaptert a kerékpáron a gyártó utasításai szerint kell felszerelni**, ügyelve arra, hogy megfelelően rögzítve legyen a villa és a kormány között.
2. **A felszerelés előtt** ellenőrizze, hogy az adapter nem sérült-e, vagy hogy nincs rajta olyan szennyeződés, ami befolyásolhatja annak működését.
3. **Használja az adaptert kizárólag a kormány felszerelésére**. Ne lépje túl a javasolt nyomatékot a csavarok meghúzásakor, hogy elkerülje az adapter vagy a kormány károsodását.
4. **Rendszeresen ellenőrizze az adaptert**, hogy nem mutat-e kopás jeleit vagy meglazult alkatrészeket.

Карbantartás

1. **Rendszeresen ellenőrizze az adaptert a sérülések** vagy kopás jeleire, különösen, ha nehéz körülmények között használta.
2. **Tisztítsa meg az adaptert** puha ruhával és vízzel, kerülje az agresszív tisztítószeres használatát, amelyek károsíthatják az anyagot.
3. **Ha meglazulást** vagy sérülést észlel, azonnal húzza meg a csavarokat, vagy vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Elhelyezés

1. **A használat után az adaptert a helyi előírások szerint kell eltávolítani** a fém- és műanyag hulladékok számára.
 2. **Ne dobja el az adaptert a szokásos háztartási szemétbe.** Adja le a nagyobb hulladékok gyűjtőpontján, vagy egy újrahasznosító központban.
 3. **Biztosítson arról, hogy minden alkatrész,** beleértve a csavarokat és anyákat, megfelelően legyen újrahasznosítva.
-

Български

Инструкции за употреба

1. **Преходникът трябва да бъде монтиран на кормилото на велосипеда** съгласно инструкциите на производителя, като се уверите, че е правилно закрепен към вилката и кормилото.
2. **Преди монтажа** проверете дали преходникът няма повреди или замърсявания, които могат да повлияят на неговата ефективност.
3. **Използвайте преходника само за монтаж на кормилото.** Не надвишавайте препоръчителния въртящ момент при затягане на винтовете, за да избегнете повреда на преходника или кормилото.
4. **Редовно проверявайте преходника,** за да се уверите, че няма признаци на износване или хлабави части.

Поддръжка

1. **Редовно проверявайте преходника за повреди** или износване, особено след каране при тежки условия.
2. **Почистете преходника** с мека кърпа и вода, като избягвате използването на агресивни почистващи средства, които могат да повредят материала.
3. **Ако забележите хлабави части** или повреда, незабавно затегнете винтовете или се свържете със сервиз.

Изхвърляне

1. **След употреба преходникът трябва да бъде изхвърлен** в съответствие с местните разпоредби за метални и пластмасови отпадъци.

2. **Не хвърляйте преходника в обикновените битови отпадъци.** Отдайте го на пункт за събиране на големи отпадъци или в център за рециклиране.
 3. **Уверете се, че всички части на преходника,** включително винтовете и гайките, ще бъдат правилно рециклирани.
-

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

1. **Ο προσαρμογέας πρέπει να τοποθετείται στο τιμόνι του ποδηλάτου** σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, εξασφαλίζοντας ότι είναι σωστά τοποθετημένος στην μπροστινή ανάρτηση και στο τιμόνι.
2. **Πριν την τοποθέτηση,** ελέγξτε εάν ο προσαρμογέας έχει οποιαδήποτε φθορά ή βρωμιά που μπορεί να επηρεάσει την απόδοσή του.
3. **Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα μόνο για την τοποθέτηση του τιμονιού.** Μην ξεπερνάτε το συνιστώμενο ροπή κατά το σφίξιμο των βιδών, για να αποφύγετε ζημιά στον προσαρμογέα ή το τιμόνι.
4. **Ελέγχετε τακτικά τον προσαρμογέα** για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σημάδια φθοράς ή χαλαρών εξαρτημάτων.

Συντήρηση

1. **Ελέγχετε τακτικά τον προσαρμογέα για ζημιές ή φθορά,** ειδικά μετά από ποδηλασία σε δύσκολες συνθήκες.
2. **Καθαρίστε τον προσαρμογέα** με ένα μαλακό πανί και νερό, αποφεύγοντας τη χρήση επιθετικών καθαριστικών που μπορεί να βλάψουν το υλικό.
3. **Εάν παρατηρήσετε χαλαρά εξαρτήματα ή ζημιά,** σφίξτε αμέσως τις βίδες ή επικοινωνήστε με το service.

Ανακύκλωση

1. **Μετά τη χρήση, ο προσαρμογέας πρέπει να απορριφθεί** σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα πλαστικά και μεταλλικά απόβλητα.
 2. **Μην πετάξετε τον προσαρμογέα στα κοινά απόβλητα.** Παραδώστε τον σε σημείο συλλογής μεγάλων αποβλήτων ή σε κέντρο ανακύκλωσης.
 3. **Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του προσαρμογέα,** συμπεριλαμβανομένων των βιδών και των παξιμαδιών, θα ανακυκλωθούν σωστά.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos

1. **Adapterį reikia montuoti ant dviračio vairo** pagal gamintojo nurodymus, užtikrinant, kad jis būtų tinkamai pritvirtintas prie priekinės šakės ir vairo.

2. **Prieš montavimą** patikrinkite, ar adapteris nėra pažeistas ar užterštas, kas gali paveikti jo funkcionalumą.
3. **Naudokite adapterį tik vairo montavimui.** Neviršykite rekomenduojamo sukimo momento užsukdami varžtus, kad išvengtumėte adapterio ar vairo sugadinimo.
4. **Reguliariai tikrinkite adapterį,** kad įsitikintumėte, jog jis neturi jokių nusidėvėjimo požymių ar atsipalaidavusių komponentų.

Priežiūra

1. **Reguliariai tikrinkite adapterį dėl pažeidimų** ar nusidėvėjimo, ypač po važiavimo sudėtingomis sąlygomis.
2. **Valykite adapterį** minkšta šluoste ir vandeniui, vengiant agresyvių valymo priemonių, kurios gali pakenkti medžiagai.
3. **Jei pastebėsite atsipalaidavusių komponentų** ar pažeidimų, nedelsdami užsukite varžtus arba kreipkitės į servisą.

Šalinimas

1. **Po naudojimo adapterį reikia pašalinti** pagal vietinius plastiko ir metalo atliekų šalinimo nurodymus.
2. **Neišmeskite adapterio į įprastus buitinius atliekas.** Pateikite jį į didelių atliekų surinkimo punktą arba perdirbimo centrą.
3. **Įsitikinkite, kad visi adapterio komponentai,** įskaitant varžtus ir veržles, bus tinkamai perdirbti.

Latviešu

Lietošanas instrukcijas

1. **Adapteris jāuzstāda uz velosipēda stūres** saskaņā ar ražotāja norādījumiem, nodrošinot, ka tas ir pareizi piestiprināts pie priekšējās dakšas un stūres.
2. **Pirms montāžas** pārbaudiet, vai adapteris nav bojāts vai netīrs, kas varētu ietekmēt tā darbību.
3. **Izmantojiet adapteri tikai stūres montāžai.** Nepārsniedziet ieteicamo griezes momentu skrūvju pievilkšanai, lai novērstu adaptera vai stūres bojājumus.
4. **Regulāri pārbaudiet adapteri,** lai pārliecinātos, ka tam nav nodiluma pazīmju vai vajīgu detaļu.

Uzturēšana

1. **Regulāri pārbaudiet adapteri uz bojājumiem** vai nodilumu, īpaši pēc braukšanas grūtos apstākļos.
2. **Tīriet adapteri** ar mīkstu drānu un ūdeni, izvairoties no agresīvu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas, kas var bojāt materiālu.

3. **Ja pamanāt valīgas detaļas** vai bojājumus, nekavējoties pievelciet skrūves vai sazinieties ar servisu.

Izgāšana

1. **Pēc lietošanas adapteri jāiznīcina** atbilstoši vietējiem plastmasas un metāla atkritumu apstrādes noteikumiem.
 2. **Neizmetiet adapteri parastajos atkritumos.** Piegādājiet to uz lielo atkritumu savākšanas punktu vai pārstrādes centru.
 3. **Pārliecinieties, ka visi adaptera komponenti**, ieskaitot skrūves un uzgriežņus, tiek pareizi pārstrādāti.
-

Suomi

Käyttöohjeet

1. **Adapteri tulee asentaa pyörän ohjaustankoon** valmistajan ohjeiden mukaan, varmistaen, että se on oikein kiinnitetty etuhaarukkaan ja ohjaustankoon.
2. **Ennen asennusta** tarkista, ettei adapterissa ole vaurioita tai likaa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.
3. **Käytä adapteria vain ohjaustangon asentamiseen.** Älä ylitä suositeltua vääntömomenttia ruuvien kiristyksessä, jotta vältetään adapterin tai ohjaustangon vaurioituminen.
4. **Tarkista säännöllisesti adapteri**, jotta varmistat, ettei siinä ole kulumisen merkkejä tai löystyneitä osia.

Ylläpito

1. **Tarkista adapteri säännöllisesti vaurioiden** tai kulumisen varalta, erityisesti vaikeissa olosuhteissa ajamisen jälkeen.
2. **Puhdista adapteri** pehmeällä liinalla ja vedellä, välttä aggressiivisten puhdistusaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa materiaalia.
3. **Jos huomaat löystyneitä osia** tai vaurioita, kiristä ruuveja välittömästi tai ota yhteyttä huoltoon.

Hävittäminen

1. **Käytön jälkeen adapteri tulee hävittää** paikallisten muovijätteiden ja metallijätteiden käsittelysääntöjen mukaisesti.
 2. **Älä heitä adapteria tavallisiin kotitalousjätteisiin.** Vie se isojen jätteiden keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen.
 3. **Varmista, että kaikki adapterin osat**, mukaan lukien ruuvit ja mutterit, kierrätetään asianmukaisesti.
-

Hrvatski

Upute za upotrebu

1. **Adapter treba montirati na bicikl** prema uputama proizvođača, osiguravajući da bude ispravno pričvršćen na prednjoj vilici i upravljaču.
2. **Prije montaže** provjerite ima li adapter bilo kakvih oštećenja ili nečistoća koje mogu utjecati na njegovu funkcionalnost.
3. **Koristite adapter samo za montažu upravljača.** Nemojte premašiti preporučeni moment zatezanja vijaka kako biste izbjegli oštećenje adaptera ili upravljača.
4. **Redovito provjeravajte adapter** kako biste se uvjerali da nema znakova habanja ili labavih dijelova.

Održavanje

1. **Redovito provjeravajte adapter na oštećenja** ili habanje, posebno nakon vožnje u zahtjevnim uvjetima.
2. **Čistite adapter** mekom krpom i vodom, izbjegavajući korištenje agresivnih sredstava za čišćenje koja mogu oštetiti materijal.
3. **Ako primijetite labave dijelove** ili oštećenja, odmah zategnite vijke ili se obratite servisu.

Odlaganje

1. **Nakon upotrebe, adapter treba odložiti** prema lokalnim propisima za metalne i plastične otpadke.
2. **Nemojte baciti adapter u uobičajeni kućni otpad.** Predajte ga na punkt za skupljanje velikih otpada ili u reciklažni centar.
3. **Pobrinite se da svi dijelovi adaptera,** uključujući vijke i matice, budu pravilno reciklirani.

Slovenščina

Navodila za uporabo

1. **Adapter je treba namestiti na kolo** v skladu z navodili proizvajalca, da bo pravilno pritrjen na sprednji vilici in krmilu.
2. **Pred montažo** preverite, ali adapter nima poškodb ali nečistoč, ki bi lahko vplivale na njegovo delovanje.
3. **Uporabljajte adapter samo za montažo krmila.** Ne prekoračite priporočenega navora za privijanje vijakov, da preprečite poškodbe adapterja ali krmila.
4. **Redno preverjajte adapter,** da se prepričate, da ni znakov obrabe ali ohlapnih delov.

Vzdrževanje

1. **Redno preverjajte adapter zaradi poškodb** ali obrabe, še posebej po vožnji v zahtevnih pogojih.
2. **Čistite adapter** z mehko krpo in vodo, izogibajte se uporabi agresivnih čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo material.

3. **Če opazite ohlapne dele** ali poškodbe, takoj privijte vijake ali se obrnite na servis.

Zavržitev

1. **Po uporabi je treba adapter zavreči** v skladu z lokalnimi predpisi za plastične in kovinske odpadke.
 2. **Ne mečite adapterja v običajni gospodinjski odpadek.** Oddajte ga na zbirno mesto za velike odpadke ali v reciklažni center.
 3. **Poskrbite, da bodo vsi deli adapterja**, vključno z vijaki in maticami, pravilno reciklirani.
-

Français

Instructions d'utilisation

1. **Le support doit être monté sur le guidon du vélo** conformément aux instructions du fabricant, en vous assurant qu'il est correctement fixé à la fourche avant et au guidon.
2. **Avant le montage**, vérifiez que le support ne présente pas de dommages ou de saletés pouvant affecter son fonctionnement.
3. **Utilisez le support uniquement pour la fixation du guidon.** Ne dépassez pas le couple de serrage recommandé pour éviter d'endommager le support ou le guidon.
4. **Vérifiez régulièrement le support** pour vous assurer qu'il ne présente aucun signe d'usure ou de pièces desserrées.

Entretien

1. **Vérifiez régulièrement le support pour détecter d'éventuels dommages** ou usure, surtout après une conduite dans des conditions difficiles.
2. **Nettoyez le support** à l'aide d'un chiffon doux et d'eau, en évitant d'utiliser des nettoyeurs agressifs pouvant endommager le matériau.
3. **Si vous remarquez des pièces desserrées** ou endommagées, serrez immédiatement les vis ou contactez un service.

Élimination

1. **Après utilisation, éliminez le support** conformément aux réglementations locales pour les déchets plastiques et métalliques.
 2. **Ne jetez pas le support dans les déchets ménagers classiques.** Apportez-le à un point de collecte de déchets volumineux ou dans un centre de recyclage.
 3. **Assurez-vous que toutes les pièces du support**, y compris les vis et les écrous, sont correctement recyclées.
-

Español

Instrucciones de uso

1. **El soporte debe montarse en el manillar de la bicicleta** siguiendo las instrucciones del fabricante, asegurándose de que esté correctamente fijado en la horquilla delantera y el manillar.
2. **Antes de la instalación**, verifique que el soporte no tenga daños o suciedad que puedan afectar su rendimiento.
3. **Use el soporte únicamente para montar el manillar.** No exceda el par de apriete recomendado para evitar dañar el soporte o el manillar.
4. **Revise regularmente el soporte** para asegurarse de que no tenga signos de desgaste o piezas sueltas.

Mantenimiento

1. **Revise regularmente el soporte en busca de daños** o desgaste, especialmente después de montar en condiciones difíciles.
2. **Limpie el soporte** con un paño suave y agua, evitando el uso de productos de limpieza agresivos que puedan dañar el material.
3. **Si nota piezas sueltas** o daños, apriete los tornillos inmediatamente o comuníquese con un servicio.

Eliminación

1. **Después de usarlo, deseche el soporte** de acuerdo con las regulaciones locales sobre desechos plásticos y metálicos.
2. **No tire el soporte en los residuos domésticos comunes.** Llévelo a un punto de recolección de residuos voluminosos o a un centro de reciclaje.
3. **Asegúrese de que todas las partes del soporte**, incluidos los tornillos y tuercas, sean recicladas correctamente.

Svenska

Användningsinstruktioner

1. **Stammen ska monteras på cykelstyr** enligt tillverkarens instruktioner, och se till att den är korrekt fäst vid framgaffeln och styret.
2. **Innan installation**, kontrollera att stammen inte har några skador eller smuts som kan påverka dess funktion.
3. **Använd stammen endast för att fästa styret.** Överskrid inte det rekommenderade åtdragningsmomentet för att undvika skador på stammen eller styret.
4. **Kontrollera regelbundet stammen** för att säkerställa att den inte har några tecken på slitage eller lösa delar.

Underhåll

1. **Kontrollera regelbundet stammen för skador** eller slitage, särskilt efter att ha cyklat i svåra förhållanden.

2. **Rengör stammen** med en mjuk trasa och vatten, och undvik att använda starka rengöringsmedel som kan skada materialet.
3. **Om du märker lösa delar** eller skador, dra åt skruvarna omedelbart eller kontakta en service.

Borttagning

1. **Efter användning, kassera stammen** enligt lokala föreskrifter för plast- och metallavfall.
 2. **Släng inte stammen i vanliga hushållsavfall.** Ta den till en insamlingspunkt för stora avfall eller ett återvinningscenter.
 3. **Se till att alla delar av stammen**, inklusive skruvar och muttrar, återvinns korrekt.
-

Português

Instruções de uso

1. **O suporte deve ser montado no guidão da bicicleta** de acordo com as instruções do fabricante, garantindo que esteja corretamente fixado na suspensão dianteira e no guidão.
2. **Antes da instalação**, verifique se o suporte não apresenta danos ou sujeira que possam afetar o seu desempenho.
3. **Use o suporte apenas para montar o guidão.** Não exceda o torque recomendado ao apertar os parafusos para evitar danos ao suporte ou ao guidão.
4. **Verifique regularmente o suporte** para garantir que não haja sinais de desgaste ou peças soltas.

Manutenção

1. **Verifique regularmente o suporte para detectar danos** ou desgaste, especialmente após andar em condições difíceis.
2. **Limpe o suporte** com um pano macio e água, evitando o uso de produtos de limpeza agressivos que possam danificar o material.
3. **Se notar peças soltas** ou danos, aperte os parafusos imediatamente ou entre em contato com um serviço de manutenção.

Eliminação

1. **Após o uso, descarte o suporte** de acordo com os regulamentos locais para resíduos plásticos e metálicos.
 2. **Não jogue o suporte no lixo doméstico comum.** Leve-o a um ponto de coleta de resíduos volumosos ou a um centro de reciclagem.
 3. **Certifique-se de que todas as partes do suporte**, incluindo parafusos e porcas, sejam recicladas adequadamente.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

1. **De stuurpen moet op het fiets stuur gemonteerd worden** volgens de instructies van de fabrikant, en zorg ervoor dat deze correct is bevestigd aan de voorvork en het stuur.
2. **Controleer voor de installatie** of de stuurpen geen schade of vuil heeft dat de werking kan beïnvloeden.
3. **Gebruik de stuurpen alleen voor het monteren van het stuur.** Overschrijd niet het aanbevolen aanhaalmoment bij het vastdraaien van de schroeven om schade aan de stuurpen of het stuur te voorkomen.
4. **Controleer regelmatig de stuurpen** om ervoor te zorgen dat deze geen tekenen van slijtage of losse onderdelen vertoont.

Onderhoud

1. **Controleer regelmatig de stuurpen op schade** of slijtage, vooral na ritten onder zware omstandigheden.
2. **Maak de stuurpen schoon** met een zachte doek en water, vermijd het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen die het materiaal kunnen beschadigen.
3. **Als u losse onderdelen** of schade opmerkt, draai de schroeven onmiddellijk aan of neem contact op met een service.

Afvoer

1. **Na gebruik moet de stuurpen** worden afgevoerd volgens de lokale voorschriften voor kunststof- en metalen afval.
2. **Gooi de stuurpen niet in het reguliere huishoudelijke afval.** Breng deze naar een verzamelpunt voor grofvuil of naar een recyclingcentrum.
3. **Zorg ervoor dat alle onderdelen van de stuurpen**, inclusief schroeven en moeren, op de juiste manier worden gerecycled.

Italiano

Istruzioni d'uso

1. **Il supporto deve essere montato sul manubrio della bicicletta** seguendo le istruzioni del produttore, assicurandosi che sia correttamente fissato alla forcella anteriore e al manubrio.
2. **Prima dell'installazione**, verificare che il supporto non presenti danni o sporcizia che possano influire sul suo funzionamento.
3. **Utilizzare il supporto solo per montare il manubrio.** Non superare il valore di coppia consigliato durante il serraggio delle viti per evitare danni al supporto o al manubrio.
4. **Controllare regolarmente il supporto** per assicurarsi che non ci siano segni di usura o parti allentate.

Manutenzione

1. **Controllare regolarmente il supporto per danni** o usura, specialmente dopo aver percorso strade difficili.
2. **Pulire il supporto** con un panno morbido e acqua, evitando l'uso di detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare il materiale.
3. **Se noti parti allentate** o danni, stringi immediatamente le viti o contatta un centro di assistenza.

Smaltimento

1. **Dopo l'uso, smaltire il supporto** secondo le normative locali per i rifiuti plastici e metallici.
2. **Non gettare il supporto nei rifiuti domestici comuni.** Porta il supporto a un punto di raccolta dei rifiuti ingombranti o a un centro di riciclaggio.
3. **Assicurati che tutti i componenti del supporto,** comprese le viti e i dadi, siano correttamente riciclati.